

## **M.A. JAPANOLOGY - double major**

### **SUMMARY OF THE ACCREDITATION APPLICATION FORM**

*Note: This summary mentions all sections of the application form, but only the parts concerning the content of the programme in the process of accreditation (MA in Japanology - double major) are summarised in some detail.*

**Application for the first accreditation of the programme Japanology, proposed by the Faculty of Arts, University of Ljubljana**

#### **A. GENERAL INFORMATION ON THE PROPOSING INSTITUTION**

#### **B. FIELDS OF ASSESSMENT**

Classification of the study level of the proposed programme according to the KLASIUS-SRV classification: 17 (17003).

Disciplinary classification of the proposed programme according to the KLASIUS-P classification: 2 (22 – 222 – 2229)

Disciplinary classification of the proposed programme according to the ISCED classification: humanities.

Disciplinary classification of the proposed programme according to the Frascati classification: humanities (secondary classification: social sciences)

Sections B.1 (TIES TO THE ENVIRONMENT) and B.2 (INSTITUTIONAL ACTIVITIES) present the activities of the proposing institution (Faculty of Arts of the University of Ljubljana) in general terms.

Section B.3 (STAFF) lists the members of academic staff who are going to participate in the implementation of the proposed study programme. The section also lists national legislation on employment in education as well as the proposing institution's regulations on academic faculty and statistics on currently employed academic and administrative staff. Subsection 19 includes a list of faculty mobility at the Department of Asian and African Studies in the past 7 academic years.

Section B.4 (STUDENTS) examines various aspects of the proposing institution's responsibilities towards students and measures taken to uphold student rights. Subsection 32 lists specific research projects and professional activities with student participation supervised by the Department of Asian and African Studies. Subsection 35 lists envisioned learning outcomes of the proposed programme (also listed in section C). Subsection 36 includes a list of all student mobility at the Department of Asian and African Studies in the past 7 academic years. Currently, at least 10 long-term (12 month) and 8 short term (2-4 week) tuition wavers are available at partner universities in Japan. These partner universities also offer on average 4-5 year-long scholarships to cover living expenses. Subsection 37 describes the system of elective subjects; all study programmes at the Faculty of Arts include at least 10% of elective subjects.

Section B.5 (INFRASTRUCTURE) considers financial and infrastructural conditions of the proposing institution.

Section B.6 (QUALITY ASSURANCE) details measures of quality assurance at the proposing institution.

## C.2. FIRST ACCREDITATION OF STUDY PROGRAMME

### *Background to the proposed MA programme in Japanology*

The study of Japanology was introduced at the Faculty of Arts of the University of Ljubljana in October 1995 out of an awareness of the economic and cultural importance of Japan on a world scale, and of the need for specialists with first hand knowledge of this part of the world for Slovenia to be able to actively take part in the process of globalisation. The first Japanology study programme at the University of Ljubljana was a 4-year double-major undergraduate degree programme including a fifth year for thesis compilation. 10 years after the programme was established it became clear that the programme needs some adjustments. Given the objective difficulty of learning a structurally very different non-Indo-european language with one of the most complex writing systems, while learning about Japan's history, society, tradition and literature, and given the growing number of high-school graduates applying for this study programme, it became clear that it would be reasonable to introduce a longer, single-major programme structured into 3 years of introductory undergraduate study and 2 years of specialised master degree study, following the example of European universities with a longer tradition of Japanese studies, such as London SOAS, Ca'foscari University in Venice and Charles' University in Prague. At the same time, Ljubljana's tradition of double major programmes had also been very successful in the case of particularly gifted students, contributing to the formation of graduates who combined knowledge and skills from two disciplines, successfully combining Japanology with subjects such as Sinology, sociology, linguistics, history, political science, musicology and other subject areas. The present double-major MA programme is a continuation of this tradition, with a curriculum retaining the basic compulsory subjects of the single-major programme (Analysis and translation of media and scientific texts), one elective slot per semester where students can choose among linguistic, literary and sociological subjects, and 50% of total study time to be devoted to another similarly structured double-major programme within the Faculty of Arts of the University of Ljubljana. After 3 years of intensive language training in the undergraduate programme, students are expected to be able to read primary sources in Japanese in order to build on the basic knowledge about Japan's history, society, tradition and literature they gained from undergraduate courses, and specialise in a more specific area of Japanese studies: Japanese linguistics, literature or sociology.

### *Objectives/study outcomes*

The objective of the programme is to ensure graduates with the following skills:

- an excellent passive command of standard Japanese (recognition of 2000 characters, 10000 words and general grammar knowledge equivalent to the new 1st level of the Japanese Language Proficiency Test - N1);
- thorough knowledge of Japanese pragmatic rules and ability to use appropriate language forms in different social situations;
- ability to thoroughly understand Japanese texts on general subjects;
- ability to translate technical and scientific texts from Japanese to Slovene and vice-versa;
- ability to use Japanese-related ICT: Japanese language processing, use of online dictionaries and information sources;
- (for students who enrol in the appropriate course) ability of consecutive interpretation between Slovene and Japanese;
- (for students who enrol in the appropriate course) knowledge of basic Japanese language teaching methodologies and resources;
- general knowledge of Japanese society, culture and tradition;
- ability to carry out independent academic research, with a particular awareness of the characteristics of cross-cultural research.
- depending on the elective courses chosen, specialized knowledge of Japanese linguistics, literature or sociology.

### *Student mobility:*

While study in Japan is not formally required, it is highly recommended to spend one of the two years of the master-degree programme at one of Ljubljana University's partner universities in Japan, within the tuition-waver and grant programmes outlined in Section B.4.

### *Employment possibilities*

The knowledge and skills obtained within the programme will enable graduates to find employment in journalism, publishing, international trade and marketing, business, tourism, public relations, education, developmental aid, in government bodies, international agencies and NGOs. Positive evaluations of employability of graduates have been obtained from the Chamber of Commerce and Industry of Slovenia, the Slovene Ethnographic Museum and Slovenia's Tourism Organisation.

### *Entry requirements:*

Holders of a BA degree in Japanology from the University of Ljubljana can automatically be considered for entry in the programme. Applicants with a BA degree (or higher) in Japanology or Japanese Studies from other universities as well as those holding BA degrees (or higher) in other disciplines will first be subject to examination of congruity with expected entry knowledge and skills. Depending on already obtained knowledge and skills, applicants may be required to obtain proof of knowledge of basic Japanology subjects and of basic subjects in the other chosen double-major programme for up to 60 ECTS. At the same time, credit may be given for up to 60 ECTS of both double-major MA programmes for credits obtained elsewhere.

Enrolment is set at 15 full time students and 5 part time students per year.

### *Comparability of programmes (Sections C.2.15-18):*

The proposed programme is comparable to the following double-major MA programmes in Japanology or Japanese studies:

- Monash University, Australia: <http://www.arts.monash.edu/mai/pgrad/masmidea.php>
- Colorado University at Boulderju (USA): <http://alc.colorado.edu/japanese-general/dual-ma-program.html>
- Ca'Foscari - Venice University, Corso di Laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa Mediterranea: [http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a\\_id=93224](http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=93224)
- Japanese studies at Charles' University in Prague, Czech Republic: <http://udlv.ff.cuni.cz/cz/japan/japan.htm>

## CURRICULUM

Legend: L = lectures, S = seminar, T = tutorials, IND = individual work, TOT = total

<b>1st semester</b>							
	Subject	L	S	T	IND	TOT	ECTS
1	Analysis and translation of Japanese media texts		60		210	270	9
4	Elective - specialty I	30	30	30	120	180	6
TOTAL		30	60	30	630	900	30
PROPORTION		7%	13%	7%	70%	100%	

<b>Elective subjects – 1st semester</b>							
	Subject	L	S	T	IND	TOT	ECTS
1	Language of Japanese media		30		60	90	3
2	Information resources and tools for Japanese studies		30		60	90	3
3	Modern Japanese literature	30			60	90	3
4	Contemporary Japanese literature	30			60	90	3
5	Topics in Japanese sociology	15	15		60	90	3
6	Epistemology of Japanese studies research		30		60	90	3
7	Korean language - introductory I			60	120	180	6
8	Korean language - intermediate I			60	120	180	6
9	Japanese linguistics I	30		30	120	180	6
10	Classical Japanese I			30	120	180	6
TOTAL		75	105	120	600	1000	30

<b>2nd semester</b>							
	Subject	L	S	T	IND	TOT	ECTS
1	Analysis and translation of Japanese scientific texts I		60		210	270	9
2	Elective - specialty II	60			120	180	6
TOTAL		60	60		330	450	30
PROPORTION		13%	13%		73%	100%	

<b>Elective subjects – 2nd semester</b>							
	Subject	L	S	T	IND	TOT	ECTS
1	Introduction to Japanese consecutive interpreting			30	60	90	3
2	Introduction to Japanese language teaching			30	60	90	3
3	Selected topics in Japanese cultural history	60			120	180	6
4	Selected topics in Japanese history of thought	60			120	180	6
5	Classical Japanese literature		30		60	90	3
6	Classical Japanese performing arts		30		60	90	3
7	Korean language - introductory II			60	120	180	6
8	Korean language - intermediate II			60	120	180	6

2	Japanese corpus linguistics		60		120	180	6
3	Japanese linguistics II	60			120	180	6
TOTAL		180	120	180	960	1440	48

<b>3rd semester</b>							
	Subject	L	S	T	IND	TOT	ECTS
1	Analysis and translation of Japanese scientific texts II		60		210	270	9
2	Master's thesis seminar*		30		60	90	3
3	Elective - specialty III	30			60	90	3
TOTAL		30	90		330	450	15
PROPORTION		7%	20%		73%	100%	

<b>Elective subjects – 3rd semester</b>							
	Subject	L	S	T	IND	TOT	ECTS
1	Language of Japanese media		30		60	90	3
2	Information resources and tools for Japanese studies		30		60	90	3
3	Modern Japanese literature	30			60	90	3
4	Contemporary Japanese literature	30			60	90	3
5	Topics in Japanese sociology	15	15		60	90	3
6	Epistemology of Japanese studies research		30		60	90	3
7	Korean language - introductory I			60	120	180	6
8	Korean language - intermediate I			60	120	180	6
9	Japanese linguistics 1	30		30	120	180	6
10	Classical Japanese	30		30	120	180	6
11	Selected topics in Japanese translation		60		120	180	6
TOTAL		135	165	180	960	1440	48

<b>4th semester</b>							
	Subject	L	S	T	IND	TOT	ECTS
1	Master thesis seminar		30		60	90	3
2	Master thesis and defense	--	--	--	360	360	12
TOTAL			60		840	900	30
PROPORTION			7%		93%	100%	

Students may select their **elective – specialty** subjects freely from all subjects offered by the Department of Asian and African studies as 2nd cycle subjects and – pending approval from the Department of Asian and African studies – also subjects offered by other departments of the Faculty of Arts.

Students may select their **elective – general** subjects freely, within the University of Ljubljana or at other tertiary institutions.